

**1. Balorazio-arauak**

Euskadiko Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketen ondare eta eskubide guztiak Euskadiko Ondareztat hartuko dira, nahiz eta beren baliabideez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrek duela aurreko artikuluko ondare eta eskubideen titulartasuna, eta horiek erakunde autonomoari atxikita egongo direla.

**a) Ibilgetu inmaterialak**

Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

**b) Ibilgetu materialak**

Ibilgetu materialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%1,01 - 2,22
Instal. teknikoak eta makineria	%10
Bestelako instal., tresneria eta altzariak	%10 - 20
Bestelako ibilgetua	%20

**c) Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak**

Epigrafe honetan jasotzen dira erakundeak bere baliabideez erosi gabeko eta berari atxikitako ibilgetuari dagozkion banatzeko sarrerak.

Sarrera hauek emaitzei egotziko zaizkie; horretarako "ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak" izeneko kontua abonatzeko da; eta atxikitako aktiboen amortizazio kostua onartzen den epe berean.

**d) Sarrerak eta gastuak**

Sarrerak eta gastuak kontabilizatzeko, zein alditan sortu diren hartzen da kontuan, eta ez noiz kobratu edo ordaindu diren.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

**1. Normas de Valoración**

*La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.*

*Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.*

**a) Inmovilizaciones inmatrimales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimales figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un período de 5 años.*

**b) Inmovilizaciones materiales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:*

Construcciones	1,01 - 2,22%
Instal. técnicas y maquinaria	10%
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10 - 20%
Otro inmovilizado	20%

**c) Ingresos a distribuir en varios ejercicios**

*En este epígrafe se recogen los ingresos a distribuir correspondientes al inmovilizado adscrito al organismo no adquirido por sus propios medios.*

*Estos ingresos se imputan a resultados con abono a la cuenta "Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio", en los mismos plazos en los que se reconoce el coste por la amortización de los activos afectos.*

**d) Ingresos y gastos**

*Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*

*Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.*

## 2. Ibilgetu inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenetan ondorengo mugimenduak izan dira:

## 2. Inmovilizaciones inmateriales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Jabetza intelektuala <i>Propiedad intelectual</i>	Ibilgetu inmaterialerako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones inmateriales</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b>				
<i>COSTE</i>				
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>				
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	1.882.114	72.528	--	1.954.642
<b>Sarrerak / Entradas</b>	70.449	--	67.071	137.520
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>				
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	1.952.563	72.528	67.071	2.092.162
<b>AMORTIZAZIOA</b>				
<i>AMORTIZACIÓN</i>				
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>				
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	1.654.391	72.528	--	1.726.919
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	72.790	--	--	72.790
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>				
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	1.727.181	72.528	--	1.799.709
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b>				
<i>VALOR NETO CONTABLE</i>				
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>				
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	227.723	--	--	227.723
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>				
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	225.382	--	67.071	292.453

## 3. Ibilgetu materialak

Epigrafe honetako idazpenetan ondorengo mugimenduak izan dira:

## 3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros				
	Lurrak eta eraikuntzak	Instalazio teknikoak eta makineria	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak	Bestelako ibilgetua	Guztira
	Terrenos y construcciones	Instalaciones técnicas y maquinaria	Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	Otro inmovilizado	Total
<b>KOSTUA</b>					
<b>COSTE</b>					
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>					
Saldo al 1 de enero de 2010	5.736.865	3.640	203.500	32.058	5.976.063
<b>Sarrerak / Entradas</b>	--	--	27.276	3.100	30.375
<b>Bajak / Bajas</b>	--	--	(4.031)	(11.960)	(15.990)
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>					
Saldo al 31 de diciembre de 2010	5.736.865	3.640	226.745	23.198	5.990.448
<b>AMORTIZAZIOA</b>					
<b>AMORTIZACIÓN</b>					
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>					
Saldo al 1 de enero de 2010	1.193.841	1.456	101.330	21.711	1.318.338
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	93.598	364	24.918	4.640	123.520
<b>Bajak / Bajas</b>	--	--	(4.031)	(11.960)	(15.990)
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>					
Saldo al 31 de diciembre de 2010	1.287.439	1.820	122.218	14.391	1.425.867
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b>					
<b>VALOR NETO CONTABLE</b>					
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>					
Saldo al 1 de enero de 2010	4.543.024	2.184	102.170	10.347	4.657.725
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>					
Saldo al 31 de diciembre de 2010	4.449.426	1.820	104.528	8.807	4.564.580

## 4. Eskubide aitortuengatiko zordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009
<b>ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK</b> <b>DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</b>		
<b>Uneko ekitaldia</b> <i>Ejercicio corriente</i>	72.739	518.566
	<b>72.739</b>	<b>518.566</b>

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros		
	Kobratzeko dauden eskubideak 10-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Kobratzeko dauden eskubideak 10-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-10</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-10</i>
<b>2009</b>	518.566	518.566	--
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>518.566</b>	<b>518.566</b>	<b>--</b>

## 5. Pertsonala

Epigrafearen banaketa honako hau da:

## 5. Personal

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009
<b>Pertsonalarentzako maileguak</b>		
<i>Préstamos al personal</i>	--	7.536
	--	<b>7.536</b>

“Pertsonalarentzako maileguak” deritzon kontuko mugimendua honako hau izan da:

El movimiento de la cuenta “Préstamos al personal” ha sido el siguiente:

	Eurotan / En euros		
	2010eko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2010	Amortizatuak Amortizados	2010eko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2010
<b>Pertsonalarentzako maileguak</b>			
<i>Préstamos al personal</i>	7.536	7.536	--
	<b>7.536</b>	<b>7.536</b>	--

Pertsonalarentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

## 6. Aldi baterako finantza-inbertsioak

Epigrafe honetan, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, erakunde horren diruzaintza-eragiketa gehienak Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

## 6. Inversiones financieras temporales

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

## 7. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 7. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009
<b>ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK</b> <i>ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</i>		
<b>Uneko ekitaldia</b> <i>Ejercicio corriente</i>	9.374.621	7.661.854
<b>Sarrereren itzulketak</b> <i>Devolución de ingresos</i>	--	19
	<b>9.374.621</b>	<b>7.661.872</b>
<b>ENTE, TALDEKO SOZIJETATE ETA ERAKUNDE AUTONOMOEKIKO ZORRAK</b> <i>DEUDAS CON ENTES, SOCIEDADES DEL GRUPO Y OAAA</i>		
<b>Erakunde autonomoekiko zorrak</b> <i>Deudas con organismos autónomos</i>	--	8.560
	<b>9.374.621</b>	<b>7.670.432</b>

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros		
	Ordaintzeko dauden obligazioak 10-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Ordaintzeko dauden obligazioak 10-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-10</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-10</i>
<b>2009</b>	7.670.414	7.670.414	--
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>7.670.414</b>	<b>7.670.414</b>	<b>--</b>

**8. Administrazio Publikoak**

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

**8. Administraciones Públicas**

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	<b>Eurotan / En euros</b>	
	<b>2010eko ekitaldia</b>	<b>2009ko ekitaldia</b>
	<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
<b>Gizarte Segurantzza, hartzekodun</b> <i>Seguridad Social, acreedora</i>	168.382	157.092
<b>Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak, hartzekodun</b> <i>Otros organismos de previsión social, acreedores</i>	5.582	13.103
<b>Mutualitateak, hartzekodun</b> <i>Mutualidades, acreedoras</i>	--	304
<b>Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatik hartzekodun</b> <i>Hacienda Pública, acreedora por retenciones practicadas</i>	162.665	193.579
<b>Ogasun Publikoa, BEZagatik hartzekodun</b> <i>Hacienda Pública, acreedora por IVA</i>	150	306
	<b>336.779</b>	<b>364.385</b>

## 9. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzaren zuzenketa:

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009
<b>Ekonomia-ondare emaitza</b> <i>Resultado económico-patrimonial</i>	(867.662)	(1.263.451)
<b>Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak</b> <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	196.310	176.753
<b>Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak</b> <i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	(58.157)	(58.157)
	<b>(729.509)</b>	<b>(1.144.856)</b>

## 9. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

B.- Origen y aplicación de fondos:

FONDOEN APLIKAZIOAK APLICACIONES DE FONDOS	Eurotan / En euros		FONDOEN JATORRIAK ORIGENES DE FONDOS	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009		2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009
<b>ERAGIKETETAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK</b> <i>RECURSOS APLICADOS EN LAS OPERACIONES</i>	729.509	1.144.856	<b>ERAGIKETETATIK SORTUTAKO BALIABIDEAK</b> <i>RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES</i>	--	--
<b>IBILGETUAREN ESKURATZEAK</b> <i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>					
<b>Ibilgetu inmaterialak</b> <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	137.520	113.523			
<b>Ibilgetu materialak</b> <i>Inmovilizaciones materiales</i>	30.375	45.152			
	897.404	1.303.530			
<b>GEHIEGIZKO JATORRIA</b> <b>APLIKAZIOEKIKO</b> <i>EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</i>			<b>GEHIEGIZKO APLIKAZIOA</b> <b>JATORRIEKIKO</b> <i>EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</i>		
<b>Kapital zirkulatz. gehikuntza</b> <i>Aumento del capital circulante</i>	--	--	<b>Kapital zirkulatz. murrizketa</b> <i>Disminución del capital circulante</i>	897.404	1.303.530
	<b>897.404</b>	<b>1.303.530</b>		<b>897.404</b>	<b>1.303.530</b>



C.- Kapital zirkulatuaren aldakuntza:

C.- Variación del capital circulante:

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Eurotan / En euros			
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010		2009ko ekitaldia Ejercicio 2009	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
<b>ZORDUNAK</b>				
<i>DEUDORES</i>				
<b>Eskubide aitortuengatiko zordunak</b> <i>Deudores por derechos reconocidos</i>		445.827		137.613
<b>Hainbait zordun</b> <i>Deudores varios</i>				148
<b>Pertsonala</b> <i>Personal</i>		7.536	3.391	
<b>ENTE, TALDEKO SOZIJETATE ETA ERAKUNDE AUTONOMOEKIKO ZORRAK</b> <i>DEUDAS CON ENTES, SOCIEDADES DEL GRUPO Y OAAA</i>				
<b>Erakunde autonomoekiko zorrak</b> <i>Deudas con organismos autónomos</i>	8.560			8.560
<b>BESTELAKO ZORRAK</b> <i>OTRAS DEUDAS</i>				
<b>Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak</b> <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>		1.712.748	565.690	
<b>Hainbait hartzekodun</b> <i>Acreedores varios</i>	5.686			5.581
<b>Administrazio Publikoak</b> <i>Administraciones Públicas</i>	27.606		2.276	
<b>ALDI BATERAKO FINANTZA-INBERTSOAK</b> <i>INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES</i>				
<b>Administrazio Orokorri kredituak</b> <i>Créditos a la Administración General</i>	1.197.072			1.741.825
<b>DIRUZAINZA</b> <i>TESORERÍA</i>	29.783		18.839	
	1.268.707	2.166.111	590.196	1.893.726
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA</b> <i>VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>		<b>897.404</b>		<b>1.303.530</b>

**10. Ekonomia-ondare emaitza eta emaitzaren arteko bateratzea**

aurrekontu

**10. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario**

Bateratzea honela laburbiltzen da:

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
<b>2010 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE GALERA</b> <i>PÉRDIDA ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2010</i>	<b>(867.662)</b>
<b>KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK</b> <i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>167.895</b>
<b>Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak</b> <i>Adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	137.520
<b>Ibilgetu materialen eskuratzeak</b> <i>Adquisiciones de inmovilizaciones materiales</i>	30.375
<b>GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK</b> <i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>7.536</b>
<b>Pertsonalari emandako maileguen amortizazioa</b> <i>Amortización de préstamos al personal</i>	7.536
<b>GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK</b> <i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>196.310</b>
<b>Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak</b> <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	196.310
<b>KEN: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN SARRERAK</b> <i>MENOS: INGRESOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>58.157</b>
<b>Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak</b> <i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	58.157
<b>2010 EKITALDIKO AURREKONTU DEFIZITA</b> <i>DEFICIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2010</i>	<b>(889.869)</b>